

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ | 141 |
| РАССМОТРЕНИЕ МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ..... | 141 |
| Инспекционная система..... | 141 |
| Отчеты о соблюдении мер по сохранению | 142 |
| Мера по сохранению 10-08 – контроль за гражданами стран | 142 |
| Уведомления о поисковом промысле и промысле криля | 143 |
| Протокол мечения | 143 |
| Смягчающие меры и меры по охране окружающей среды | 144 |
| Предварительные оценки предлагаемого донного промысла | 146 |
| Заккрытие промыслов | 148 |
| Процедура оценки соблюдения | 149 |
| Предложения о новых и пересмотренных мерах | 150 |
| Ратификация Конвенции о спасании | 150 |
| Информация о ННН судах | 151 |
| Формат Э-СДУ | 151 |
| Уведомления о перегрузках | 151 |
| Запрет на промысел видов <i>Dissostichus</i> на глубинах менее 550 м | 152 |
| Ежедневное представление данных | 152 |
| Мера по сохранению 10-08 | 153 |
| Отчеты о портовых инспекциях | 153 |
| Рыночные меры | 153 |
| Меры по крилю | 154 |
| Представление данных СМС | 155 |
| ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ | 155 |
| Существующий уровень ННН промысла | 155 |
| Списки ННН судов | 156 |
| Дипломатические демарши | 159 |
| СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)..... | 159 |
| СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ | 160 |
| РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА | 160 |
| Оценка работы | 161 |
| ДРУГИЕ ВОПРОСЫ | 163 |
| Дополнительное место для совещаний SCIC | 163 |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ | 163 |
| РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СКАФ | 163 |
| ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ | 164 |
| ДОПОЛНЕНИЕ I: Повестка дня | 165 |
| ДОПОЛНЕНИЕ II: Список документов | 166 |

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось в Хобарте (Австралия) с 26 по 30 октября 2009 г.

1.2 Председатель SCIC К. Доусон-Гинн (США) открыла совещание, в котором участвовали все страны-члены Комиссии. Наблюдателей, которые были приглашены Комиссией участвовать в совещании АНТКОМ-XXVIII, пригласили и предложили им в установленном порядке принять участие в совещании SCIC.

1.3 SCIC обсудил и принял предварительную повестку дня. Принятая повестка дня и список документов приводятся соответственно в дополнениях I и II.

РАССМОТРЕНИЕ МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ

Инспекционная система

2.1 В межсессионный период 2008/09 г. Австралия, Новая Зеландия, СК, Франция и Чили назначили в общей сложности 62 инспектора. В общей сложности было проведено 9 инспекций в море; 6 из них проводились в Подрайоне 48.3 инспекторами АНТКОМ, которые были назначены СК, 2 – назначенными Австралией инспекторами на Участке 58.4.3b и 1 – на Участке 58.5.1 инспекторами, назначенными Францией. В представленных инспекторами отчетах не сообщалось о случаях нарушения мер АНТКОМ.

2.2 СК сообщило, что сочетание плохой погоды с другими рабочими приоритетами явилось причиной того, что количество проведенных инспекций было меньше, чем в предыдущих сезонах. СК указало, что оно по-прежнему считает своим долгом выполнять Инспекционную систему АНТКОМ, что оно постарается провести больше инспекций в будущих сезонах, и призвало другие Договаривающиеся Стороны АНТКОМ проводить инспекции в соответствии с Инспекционной системой.

2.3 SCIC рассмотрел представленное США предложение об обновлении Инспекционной системы (ССАМЛР-XXVIII/40 Rev. 1). США напомнили странам-членам, что этот вопрос обсуждается в течение последних трех лет и что целью их предложения является не радикальный пересмотр существующей Системы, а, скорее, основанная на предыдущей работе всеобъемлющая модернизация этой 20-летней системы. По мнению США, Инспекционная система касается нескольких сторон, а не только инспекторов, и поэтому права и обязанности всех сторон должны быть четко указаны в тексте.

2.4 Несколько стран-членов поддержали это предложение, отметив, что существующему тексту Инспекционной системы уже более 20 лет и что давно пора его обновить, тогда как несколько других стран-членов выразили некоторую обеспокоенность.

2.5 SCIC подробно рассмотрел и обсудил детали предлагаемых изменений, включая практические последствия этих изменений для инспекторов, промысловых судов, государств флага и назначающих стран-членов. Однако SCIC не смог достичь согласия по этому предложению.

2.6 США сообщили SCIC, что они с сожалением отзывают свое предложение. США выразили свою признательность за приложенные многими делегациями усилия, направленные на достижение консенсуса по предлагаемым изменениям, но отметили, что дискуссии выявили неуступчивые позиции в отношении некоторых ключевых вопросов. В связи с этим США сообщили, что они рассмотрят вопрос о представлении пересмотренного предложения в будущем.

2.7 Отметив, что SCIC уже четвертый год подряд рассматривает предложение о пересмотре Инспекционной системы, несколько стран-членов поблагодарили США за представленное предложение и выразили свое разочарование. Они высказали надежду на то, что это предложение будет вновь рассмотрено в будущем.

2.8 Поблагодарив все страны-члены, участвовавшие в дискуссии, Аргентина согласилась с тем, что желательно иметь четкие правила, но отметила, что проводимые в зоне действия Конвенции инспекции могут рассматриваться как контакт между двумя государствами в рамках Системы Договора об Антарктике и для того, чтобы этот контакт был конструктивным для всех заинтересованных сторон, он должен осуществляться в соответствии с правилами. Аргентина выразила мнение, что существующая Инспекционная система дает всем Сторонам возможность проявлять гибкость, и рекомендовала странам-членам искать другие способы решения этой проблемы, используя свое воображение и изобретательность. Другие страны-члены также разделили эту точку зрения.

2.9 СК также поблагодарило США и выразило разочарование тем, что это предложение не удалось принять. СК также указало, что инспекторы в Южном океане выполняют очень важную и трудную работу, и выразило благодарность всем тем, кто выполняет эту работу. Однако, по мнению СК, отсутствие прогресса ни в коей мере не означает отсутствия у Комиссии заинтересованности в существующей Инспекционной системе. Австралия присоединилась к высказываниям СК.

Отчеты о соблюдении мер по сохранению

Мера по сохранению 10-08 – контроль за гражданами стран

2.10 Испания сообщила о ходе выполнения мер, предпринимаемых в соответствии с Мерой по сохранению 10-08, в отношении ее граждан или компаний, связанных с ННН деятельностью. Штрафы в размере EUR 60 000 были наложены на капитанов и владельцев судов *Galaecia* и *Perseverance* за содействие или участие в ННН деятельности. Испания также сообщила, что принимаются меры в отношении владельцев судна *Paloma V*.

Уведомления о поисковом промысле и промысле криля

2.11 SCIC рассмотрел уведомления о крилевом и поисковом промыслах, о которых говорится соответственно в документах CCAMLR-XXVIII/12 Rev. 1 и CCAMLR-XXVIII/13.

2.12 SCIC отметил отчет Секретариата по вопросу о полноте уведомлений о крилевом и поисковом промысле, который представлен в документе CCAMLR-XXVIII/BG/7, и то, что некоторые уведомления не содержали полной информации.

2.13 SCIC также отметил рекомендацию Научного комитета в отношении полученного от Чили уведомления о промысле криля, которое было представлено после предельного срока и поэтому не рассматривалось WG-EMM или Научным комитетом.

2.14 Чили сообщила SCIC, что в результате позднего представления уведомления она не будет участвовать в промысле криля в сезоне 2009/10 г. Чили сообщила о своем намерении вести промысел в сезоне 2010/11 г. и заверила страны-члены, что она представит уведомление на этот сезон вовремя.

2.15 Несколько стран-членов поблагодарили Чили и высоко оценили ее отношение.

Протокол мечения

2.16 SCIC рассмотрел информацию из отчетов научных наблюдателей по программе мечения в сезоне 2008/09 г., а также рекомендации Научного комитета по этому вопросу.

2.17 SCIC отметил, что общий уровень мечения в целом был высоким и что в сезоне 2008/09 г. только одно судно не достигло требуемого коэффициента мечения в подрайонах 88.1 и 88.2.

2.18 Испания отметила, что судно *Tronio*, как указано в отчете WG-FSA, продемонстрировало низкое перекрытие между взвешенными по уловам частотами длин меченых и выпущенных особей видов *Dissostichus* (SC-CAMLR-XXVIII, Приложение 5, табл. 11). Испания сообщила, что в научных рекомендациях не говорилось о каком-либо несоблюдении, но как только у нее будет новая информация, она ее представит.

2.19 Высказав удовлетворение в связи с улучшением коэффициента мечения в целом, SCIC также отметил сообщение Научного комитета о том, что некоторые суда не занимались мечением видов *Dissostichus* постоянно в ходе ведения промысла, а другие суда метили только мелких особей видов *Dissostichus* и не поместили достаточно рыбы пропорционально ее размерному распределению в уловах, как требуется в Приложении С к Мере по сохранению 41-01.

2.20 В связи с этим SCIC сделал вывод, что требования Меры по сохранению 41-01 не выполнялись несколькими судами, ведущими промысел в зоне действия Конвенции. Это расценивается как создание угрозы качеству информации, которая будет

использоваться в будущих оценках запаса. Странам-членам было настоятельно предложено обеспечить, чтобы суда их флага в будущем полностью соблюдали требования Меры по сохранению 41-01. Этот вопрос был передан Семинару по разработке процедуры оценки соблюдения (DOSEP) для дополнительного рассмотрения в ходе его работы.

Смягчающие меры и меры по охране окружающей среды

2.21 SCIC рассмотрел сводную информацию, представленную Научным комитетом и Секретариатом, относительно отчетов международных научных наблюдателей о соблюдении судами мер по сохранению 25-02, 25-03, 26-01 и 51-01.

2.22 SCIC отметил сообщение Научного комитета о том, что в промысловом сезоне 2008/09 г. ряд судов, как представляется, не соблюдал смягчающие меры и меры по охране окружающей среды.

2.23 К судам, которые, по сообщениям, не полностью выполняли требования Меры по сохранению 25-02 в сезоне 2008/09 г., относятся:

- (i) *Jung Woo No. 2*, которое превысило максимальное расстояние между грузилами на ярусах;
- (ii) *Shinsei Maru No. 3*, которое сбрасывало крючки в отходах;
- (iii) *Insung No. 1*, которое использовало стримеры, не соответствующие минимальной установленной длине;
- (iv) *Austral Leader II*, которое не использовало стримерных линий в ходе одной ночной постановки из-за технической проблемы;
- (v) *Koryo Maru No. 11* и *Austral Leader II*, которые не использовали отпугивающие устройства при выборке в ходе всех выборок.

2.24 К судам, которые, по сообщениям, не полностью выполняли требования Меры по сохранению 26-01 в сезоне 2008/09 г., относятся:

- (i) *Antarctic Chieftain* и *Jung Woo No. 3*, на борту которых имелись пластиковые упаковочные ленты для обвязывания ящиков с наживкой в ходе рейсов в зоне действия Конвенции;
- (ii) *Argos Froyanes*, которое сбрасывало нефтепродукты.

2.25 Одно судно, по сообщениям, не полностью выполняло требования Меры по сохранению 25-03 в сезоне 2008/09 г.:

- (i) *Dongsan Ho*, которое сбрасывало отходы во время постановки сети в ходе тралового промысла.

2.26 Судном, которое, по сообщениям, не полностью выполняло требования Меры по сохранению 51-01, было:

- (i) *Dalmor II*, которое не использовало защитное устройство для морских млекопитающих.

2.27 Республика Корея сообщила, что вопрос о наличии на судне *Jung Woo No. 3* пластиковых упаковочных лент объясняется недопониманием, возникшим между наблюдателем и капитаном.

2.28 СК сообщило SCIC, что оно провело расследование по сообщению о сбросе нефтепродуктов с судна *Argos Froyanes* и обнаружило, что сброшенными нефтепродуктами было масло для гидравлических систем, вытекавшее через помещение для выборки. Судно прилагало все усилия для решения этой проблемы в море, однако оно не смогло полностью предотвратить сброс, поскольку эта проблема находилась вне судна. Количество сброшенного масла, по сообщениям, было небольшим и его воздействие на морскую среду предположительно было незначительным. Поврежденный уплотнитель заменили, и проблема была решена. Поэтому СК считает, что не требуется принимать дополнительных мер.

2.29 Республика Корея проинформировала SCIC, что минимальный интервал длины яруса на судне *Jung Woo No. 2*, согласно сообщению соответствующей компании, составлял 37 м.

2.30 Польша сообщила, что она приняла меры по проверке информации о том, что судно *Dalmor II* не использовало защитных устройств для морских млекопитающих в ходе всех тралений. Польша надеется со временем представить полный отчет.

2.31 Австралия представила SCIC информацию относительно сообщения о том, что судно *Austral Leader II* не использовало стримерных линий в ходе всех постановок. Австралия сообщила, что в ходе всех постановок яруса использовались сдвоенные стримерные линии, соответствующие требованиям Меры по сохранению 25-02. Австралия указала SCIC на п. 3.38 отчета WG-IMAF (SC-CAMLR-XXVIII, Приложение 7), в котором говорится, что во время одной ночной постановки яруса со встроенными грузилами стримерная линия перепуталась с хребтиной яруса и затем порвалась. Было нецелесообразно и небезопасно для команды пытаться вытащить или заменить порванную стримерную линию во время ночной постановки. Порванные стримерные линии были вытащены во время выборки на следующий день. Риск прилова морских птиц был минимальным, и во время постановки снастей, когда порвалась стримерная линия, не было зарегистрировано прилова ни одной птицы. Поэтому Австралия не считает, что это представляет собой случай несоблюдения.

2.32 Австралия также представила в SCIC информацию в отношении сообщения о том, что судно *Austral Leader II* не использовало отпугивающих устройств для выборки в ходе всех выборок. Австралия сообщила, что смягчающее устройство для выборки не использовалось в ходе одной выборки яруса по причине плохих погодных условий, когда волны перехлестывали через место выборки. Австралия сообщила, что в таких условиях смягчающие устройства для выборки могут обмотаться вокруг лебедок или перепутаться с ярусами и представляют угрозу безопасности команды, и указала, что WG-IMAF признала, что погода может влиять на работу смягчающих устройств для

выборки. Учитывая плохие погодные условия в то время, опасность прилова морских птиц была минимальной, и вновь Австралия подтвердила, что во время выборки, когда смягчающее устройство не использовалось, не было зарегистрировано прилова ни одной птицы. Поэтому Австралия не считает, что это представляет собой случай несоблюдения.

2.33 Южная Африка сообщила, что судно *Koryo Maru No.11* использовало смягчающие меры для выборки 98% времени. Оставшиеся 2% времени приходится на четыре выборки, когда они не использовались по причине плохой погоды.

2.34 Австралия проинформировала SCIC, что она провела расследование в отношении сообщения о том, что судно *Antarctic Chieftain* использовало пластиковые упаковочные ленты для обвязывания ящиков с наживкой. Австралия сообщила, что оба координатора наблюдателей из Австралии и Южной Африки подтвердили, что была допущена ошибка в отчете наблюдателя и что лент для обвязывания ящиков с наживкой на борту *Antarctic Chieftain* не было. Эта ошибка была устранена, и исправленный отчет наблюдателя был представлен в Секретариат.

2.35 Новая Зеландия поблагодарила Австралию за эту информацию и предложила другим странам-членам, о судах которых сообщалось, но которые не представили информацию, прокомментировать эти сообщения.

Предварительные оценки предлагаемого донного промысла

2.36 SCIC рассмотрел сводки предварительных оценок, представленных в соответствии с Мерой по сохранению 22-06, Приложение 22-06/А.

2.37 СК напомнило, что в 2008 г. имелась некоторая неясность относительно того, требуются ли предварительные оценки до начала промысла. СК напомнило странам-членам, что в связи с этим Мера по сохранению 22-06 была пересмотрена и включила четкое указание о том, что предварительные оценки должны представляться не позднее чем за три месяца до совещания Комиссии.

2.38 Республика Корея указала, что она представила свое уведомление о поисковом промысле вовремя, но ее предварительная оценка была представлена после предельного срока. Несколько стран-членов также отметили, что Корея представила предварительную оценку после предельного срока и что Россия представила уведомление о поисковом промысле, в которое не была включена предварительная оценка.

2.39 Страны-члены также отметили сообщение Научного комитета о разном качестве предварительных оценок донного промысла. Несколько стран-членов спросили Председателя Научного комитета о том, как это может повлиять на роль Научного комитета.

2.40 Председатель Научного комитета сообщил, что несмотря на разнообразие оценок удалось добиться прогресса.

2.41 Несколько стран-членов отметили, что Научный комитет не рассматривал позднюю оценку от Республики Корея и отсутствующую оценку от России. Эти страны-члены также указали, что в связи с этим указанные страны-члены должны считаться не соблюдающими требования Меры по сохранению 22-06. SCIC попросил те страны-члены, которые не представили предварительной оценки, сообщить SCIC, что они намереваются делать дальше.

2.42 Как сообщила SCIC Республика Корея, то, что она не представила предварительную оценку в положенные сроки, является ошибкой. Она также уведомила SCIC, что она улучшит свои внутренние процедуры проверки и в следующем году полностью представит всю требующуюся информацию. Она также сообщила странам-членам, что она потребовала от соответствующих компаний отозвать уведомление по одному судну по Подрайону 88.1 и еще одно – по Подрайону 88.2. Республика Корея далее указала, что несколько судов ее флага не полностью выполняли требования нескольких мер, и заявила, что если эти суда по-прежнему будут демонстрировать несоблюдение и в 2010 г., она применит более суровые санкции.

2.43 Новая Зеландия и СК напомнили, что все страны-члены должны проверять и подтверждать правильность информации, представляемой в рамках оценок, а не просто пересылать информацию, полученную от промышленных компаний. СК признало, что укладываться в поставленные сроки зачастую бывает трудно, но подчеркнуло, что правила существуют для того, чтобы создать равные условия для всех, и что следует избегать любого разрушения существующих ориентиров.

2.44 Россия распространила предварительную оценку во время совещания SCIC. Россия сообщила SCIC, что она не смогла представить полную оценку в силу непредвиденных обстоятельств, но напомнила странам-членам, что она вовремя представила свое уведомление о поисковом промысле и что предварительная оценка должна считаться дополнительной информацией. Россия указала, что Мера по сохранению 22-06, и в частности включенная в нее форма, является относительно новым требованием. Несколько стран-членов также указали, что в течение многих лет в АНТКОМ представлялись другие неполные уведомления, и что имеется случай представления неполного уведомления в этом году. В связи с этим Республика Корея и Россия призвали все страны-члены принять их предварительные оценки в духе сотрудничества, характерного для работы АНТКОМ.

2.45 Австралия указала, что хотя форма была принята только на прошлогоднем совещании, требование о представлении предварительных оценок существует уже два года.

2.46 США указали, что SCIC не является подходящим органом для того, чтобы рассматривать документ и решать, будет ли эта деятельность вносить вклад в оказание существенного негативного воздействия на УМЭ в зоне действия Конвенции. Несколько стран-членов напомнили SCIC о важности представления предварительных оценок заблаговременно с тем, чтобы Научный комитет мог в полной мере их оценить в плане индивидуального и коллективного воздействия на морскую окружающую среду Антарктики. По мнению этих стран-членов, возможности Научного комитета по выполнению этой важной задачи подрываются, если имеются не все оценки.

2.47 Новая Зеландия отметила, что в соответствии с Мерой по сохранению 22-06 Договаривающиеся Стороны, которые представили предложения об участии в донном промысле, обязаны представлять предварительную оценку в Научный комитет и Комиссию не позднее чем за три месяца до следующего совещания Комиссии. Новая Зеландия указала, что Секретариат напомнил странам-членам об этом требовании в СОММ СIRC 09/66 от 16 июня 2009 г., где говорилось о процедурах уведомления на сезон 2009/10 г. Новая Зеландия также привлекла внимание к тому факту, что Комиссия на своем Двадцать четвертом совещании решила, что будущие уведомления о поисковом промысле не будут рассматриваться, если они неполные. Несколько стран-членов одобрили заявление Новой Зеландии.

2.48 Некоторые страны-члены, кроме того, выразили мнение, что поздние уведомления не могут рассматриваться Комиссией и, следовательно, промысел не может проводиться.

2.49 Россия, Украина и Республика Корея призвали страны-члены использовать единый подход ко всем документам, представленным всеми делегациями. Россия зарезервировала право поднять этот вопрос в Комиссии и сообщила странам-членам, что она, возможно, окажется в таком положении, что у нее не будет иного выбора, как заблокировать в этом году решения, касающиеся всех уведомлений.

2.50 Россия также указала, что Научный комитет обратил внимание SCIC на отчеты о том, что, по сообщениям, с ряда судов сбрасывались скаты на участках 58.4.3a и 58.4.3b и в Подрайоне 88.1. Россия призвала SCIC более тщательно изучить этот вопрос с тем, чтобы АНТКОМ мог обеспечить контроль за сбросом скатов.

2.51 Новая Зеландия сообщила, что одно из четырех судов, о которых упоминал Научный комитет, было судном под флагом Новой Зеландии. Новая Зеландия провела расследование и обнаружила ошибку с вводом данных по одной выборке в журнале наблюдателя.

2.52 Южная Африка подтвердила, что ее международный наблюдатель на борту новозеландского судна не заметил какого-либо сброса скатов во время рейса.

2.53 Украина напомнила SCIC, что сезон 2008/09 г. является Годом ската, и попросила страны-члены более внимательно выполнять требования мер по скатам в будущем.

Закрытие промыслов

2.54 Новая Зеландия указала, что в соответствии с требованиями Меры по сохранению 31-02, п. 6, она представила отчет (CCAMLR-XXVIII/BG/20) о расследовании ею случая с судном *San Aspiring*, промысловые снасти которого находились в воде во время закрытия SSRU B, C и G в Подрайоне 88.1 зоны действия Конвенции 22 декабря 2008 г. Новая Зеландия напомнила, что другие страны-члены уведомили Секретариат, что их суда не могут выбрать все промысловые снасти к указанной дате и времени закрытия. Новая Зеландия предложила этим другим странам-членам представить свои отчеты, как это требуется согласно п. 6 Меры по сохранению 31-02.

2.55 СК сообщило, что оно представило в Секретариат два отчета в отношении судов *Argos Froyanes* и *Argos Helena*, которые не смогли выбрать все снасти и выйти из закрытых районов 22 января и 8 февраля 2009 г. в связи с опасными погодными условиями и ледовой обстановкой. СК отметило, что в первом случае все снасти были выбраны в течение 35 минут после объявления о закрытии, а во втором случае все снасти были выбраны до предельного срока, указанного в уведомлении о закрытии. Ни в том, ни в другом случае снасти не ставились после того, как было получено уведомление о закрытии. В связи с этим СК считает, что эти суда приложили все возможные усилия, чтобы выбрать свои снасти и выйти из закрытых районов, и что не требуется принимать в отношении этих судов каких-либо дополнительных мер.

2.56 SCIC попросил, чтобы в будущем отчет Секретариата о выполнении мер по сохранению включал Мету по сохранению 31-02.

2.57 При рассмотрении своих рекомендаций Комиссии в отношении соблюдения мер по сохранению SCIC повторил, что он серьезно относится ко всем случаям несоблюдения действующих мер АНТКОМ, и призвал все страны-члены рассматривать любые сообщения о несоблюдении в первоочередном порядке.

Процедура оценки соблюдения

2.58 Созывающая Семинара DOCEP К. Доусон-Гинн представила отчет семинара DOCEP, проводившегося в Норвегии в июле 2009 г. Полный отчет DOCEP приводится в Приложении 6.

2.59 Представляя SCIC работу DOCEP, созывающая DOCEP объяснила, что DOCEP предлагает принять матрицу для рассмотрения соблюдения мер по сохранению для каждого судна в отдельности. Эта матрица будет применяться к отдельным случаям несоблюдения, и каждому такому случаю будет присваиваться количество баллов, которое указывает на серьезность несоблюдения. DOCEP также составил список предлагаемых ответных мер в отношении выявленных случаев несоблюдения, а также ряда вопросов, требующих дальнейшего рассмотрения и научных рекомендаций.

2.60 Страны-члены указали, что они считают работу DOCEP очень полезной и ценной, и выразили благодарность созывающей и участникам DOCEP за проделанную работу.

2.61 Созывающая DOCEP сообщила SCIC, что DOCEP рассмотрел вопрос об использовании данных, собранных международными научными наблюдателями. SCIC отметил информацию DOCEP о том, что он ограничил свои рекомендации об использовании данных наблюдателей теми данными, которые уже рассматриваются в WG-IMAF и представляются на рассмотрение в SCIC при обсуждении вопроса о соблюдении действующих мер по сохранению.

2.62 Украина выразила мнение, что данные, собранные международными научными наблюдателями, не могут использоваться как надежный источник при рассмотрении соблюдения действующих мер по сохранению.

2.63 Отметив, что в управлении промыслами имеется растущая тенденция поручать наблюдателям больше работы, связанной с соблюдением, СК выразило мнение, что роль наблюдателей не должна отклоняться от деятельности, связанной с наукой, и что объем работы наблюдателей и без того велик. По мнению СК, если требуется больше данных о соблюдении, надо найти дополнительные ресурсы, связанные с соблюдением.

2.64 В частности, странам-членам было настоятельно предложено выяснить мнение своих представителей в Научном комитете о предложенном DOCEP вопроснике, цель которого – определить категории воздействия для всех мер по сохранению, связанных с деятельностью судов.

2.65 В ходе рассмотрения рекомендации DOCEP о том, что в течение следующих трех лет он будет проводить очные совещания, SCIC изучил ряд вариантов того, как может проводиться работа DOCEP в будущем. Он признал, что прогресс, достигнутый в ходе пятидневного семинара в Норвегии, намного превзошел прогресс, достигнутый за два года переписки по email.

2.66 Страны-члены согласились, что очные совещания являются самым желательным вариантом, однако они в целом признали, что вследствие затрат на участие в таких совещаниях многие страны-члены не могут себе позволить в них участвовать. США отметили, что, возможно, имеется ряд специфических и конкретных задач, которые можно выполнять в межсессионный период, и рекомендовали созывающему DOCEP составить список таких задач, чтобы работа могла начаться путем переписки. В связи с этим SCIC решил отложить проведение предлагаемого семинара DOCEP в 2010 г. и вместо этого дать DOCEP указание, чтобы он начал рассмотрение рекомендаций и вопросов, содержащихся в отчете DOCEP, через межсессионную контактную группу, работающую путем электронной переписки, чтобы включить все страны-члены SCIC. Прогресс в работе этой группы будет рассматриваться на совещании SCIC 2010 г., и, возможно, будет вынесена рекомендация о проведении еще одного семинара DOCEP в 2011 г.

2.67 Созывающая DOCEP призвала те страны-члены, которые не смогли участвовать в семинаре DOCEP, принять участие в будущей межсессионной работе.

Предложения о новых и пересмотренных мерах

2.68 Страны-члены представили ряд предложений о новых и пересмотренных мерах, и SCIC рассмотрел их. SCIC решил направить в Комиссию ряд предложений с рекомендацией принять их.

Ратификация Конвенции о спасании

2.69 СК сообщило, что 16 июня 2009 г. в Подрайоне 48.3 на судне под корейским флагом *Insung No. 22* произошел пожар и потребовалась помощь судов под флагом СК. В связи с этим СК рекомендовало принять новую резолюцию, призывающую страны-члены ратифицировать Конвенцию о спасании (Международная конвенция ИМО о спасании, 1989 г.) с целью обеспечения быстрого вмешательства в случае аварийной

ситуации в море, без ненужных задержек, вызванных обеспокоенностью по поводу процесса возмещения убытков (ССАМЛР-XXVIII/30).

2.70 Республика Корея выразила СК благодарность за оказанную помощь.

2.71 SCIC рассмотрел предлагаемую резолюцию и решил направить ее пересмотренный вариант в Комиссию вместе с рекомендацией о ее принятии.

Информация о ННН судах

2.72 Франция представила предложение об изменении Меры по сохранению 10-07 с целью включения в нее информации по спискам ННН судов, касающейся того, дали или нет государства флага ННН судов разрешение странам-членам АНТКОМ на поднятие на борт и инспектирование этих судов в предыдущих случаях (ССАМЛР-XXVIII/35). В предложении Франции также содержится рекомендация о том, чтобы Договаривающиеся Стороны уведомляли АНТКОМ о любых ответах, полученных от Недоговаривающихся Сторон, и в частности, об информации, касающейся мер, принятых Недоговаривающимися Сторонами с целью повышения эффективности мер АНТКОМ. Франция предложила, чтобы Секретариат размещал всю подобную информацию в защищенном паролем разделе веб-сайта АНТКОМ. По мнению Франции, эта информация будет полезна для всех стран-членов.

2.73 SCIC рассмотрел это предложение и решил направить его в Комиссию с рекомендацией о принятии.

Формат Э-СДУ

2.74 Австралия представила предложение об изменении Меры по сохранению 10-05 с тем, чтобы сделать формат Э-СДУ обязательным требованием (ССАМЛР-XXVIII/41). Австралия напомнила SCIC, что все Стороны СДУ уже почти два года используют формат Э-СДУ и что он доказал свою эффективность и практичность.

2.75 В предложение были внесены изменения с учетом высказанных некоторыми странами-членами соображений, и SCIC решил направить его в Комиссию с рекомендацией о принятии.

Уведомления о перегрузках

2.76 Новая Зеландия и Австралия представили предложение об изменении Меры по сохранению 10-09 (ССАМЛР-XXVIII/44), чтобы изменить сроки уведомлений о перегрузке продукции, не являющейся выловленными морскими живыми ресурсами, наживкой или горючим. США отметили, что вопросом о перегрузках занялись некоторые РРХО, и рекомендовали, чтобы страны-члены учли работу этих РРХО в следующем году при рассмотрении вопроса о выполнении Меры по сохранению 10-09 в соответствии с п. 7 этой меры по сохранению.

2.77 Некоторые страны-члены в целом поддержали это предложение, но выразили мнение, что предварительное уведомление о присутствии грузовых судов в зоне действия Конвенции может быть полезным инструментом контроля за выполнением. В это предложение были внесены поправки, чтобы учесть высказанные этими странами-членами соображения. SCIC решил направить пересмотренный вариант этого предложения в Комиссию с рекомендацией о его принятии.

Запрет на промысел видов *Dissostichus* на глубинах менее 550 м

2.78 Новая Зеландия представила предложение включить ссылки в пункты нескольких мер по поисковому промыслу, которые запрещают промысел видов *Dissostichus* на глубинах менее 550 м при поисковых промыслах АНТКОМ (CCAMLR-XXVIII/45).

2.79 SCIC решил направить пересмотренный вариант предложения Новой Зеландии в Комиссию с рекомендацией о его принятии.

Ежедневное представление данных

2.80 Новая Зеландия и СК представили предложение о принятии системы ежедневного представления данных при поисковых промыслах АНТКОМ (CCAMLR-XXVIII/43).

2.81 SCIC решил направить пересмотренный вариант этого предложения в Комиссию с рекомендацией о его принятии.

2.82 SCIC направил на дальнейшее рассмотрение в Комиссию ряд других предложений:

- (i) предложение о пересмотре Меры по сохранению 10-08 для сдерживания ННН промысла и содействия соблюдению целей АНТКОМ по сохранению (Аргентина, CCAMLR-XXVIII/33);
- (ii) предложение об изменении Меры по сохранению 10-03 с целью принятия стандартной формы представления отчетов о портовых инспекциях (Австралия, Новая Зеландия и Европейское Сообщество, CCAMLR-XXVIII/42);
- (iii) предложение о принятии меры по сохранению, касающейся принятия рыночных мер для содействия соблюдению (Европейское Сообщество, CCAMLR-XXVIII/46);
- (iv) предложение о принятии меры по сохранению, требующей от крилевых судов систематического охвата наблюдателями и представления биологических данных (Европейское Сообщество, CCAMLR-XXVIII/47).

Мера по сохранению 10-08

2.83 Аргентина представила предложение о расширении области применения Меры по сохранению 10-08 с тем, чтобы включить положение о принятии мер против лиц, извлекающих пользу из ННН промысла, включая бенефициарных владельцев, и о четком механизме обмена информацией, что явится для стран-членов основой для принятия соответствующих мер в отношении их граждан. Аргентина объяснила, что основой ННН промысла являются те, кто получает от этого экономическую выгоду. Она также отметила, что данное предложение соответствует рекомендациям Группы по оценке работы.

2.84 Рассматривая это предложение, некоторые страны-члены поблагодарили Аргентину за это предложение и высказали общую поддержку целям, которые оно преследует. Однако Европейское Сообщество сочло, что действующей редакции Меры по сохранению 10-08 достаточно и нужно добиваться прогресса в других областях. Это связано с тем, что Мера по сохранению 10-08 – это только одно средство, необходимое для борьбы с ННН промыслом, а настоятельно необходим более полный набор средств – таких, как рыночные меры, – с тем, чтобы широким фронтом вести борьбу с ННН промыслом.

2.85 SCIC решил направить это предложение на дальнейшее рассмотрение в Комиссию.

Отчеты о портовых инспекциях

2.86 Австралия, Новая Зеландия и Европейское Сообщество представили предложение о дополнительном разъяснении в отношении требующейся информации и сроков представления отчетов о портовой инспекции в АНТКОМ (ССАМЛР-XXVIII/42). Предлагаемые изменения обеспечат регулярное и своевременное представление отчетов о портовой инспекции и помогут Договаривающимся Сторонам выполнять свои обязанности в рамках АНТКОМ. Большинство стран-членов выразило свою поддержку этому предложению. Одна страна-член запросила дополнительное время на рассмотрение этого предложения. SCIC решил направить это предложение на дальнейшее рассмотрение в Комиссию.

Рыночные меры

2.87 Европейское Сообщество вновь представило предложение о принятии рыночных мер для содействия соблюдению (ССАМЛР-XXVIII/46). Европейское Сообщество напомнило SCIC о том, что Статья VIII Конвенции делает АНТКОМ юридическим лицом, а следовательно АНТКОМ имеет право принимать такие меры. Европейское Сообщество также повторило, что принятие рыночных мер соответствует правилам ВТО, так как здесь применима Статья XX(g) ГАТТ. Европейское Сообщество призвало страны-члены поддержать принятие торговых мер, чтобы продемонстрировать свою полную поддержку целей Конвенции.

2.88 Большинство стран-членов поблагодарило Европейское Сообщество за это предложение и выразило свою поддержку. С точки зрения этих стран-членов, рыночные меры являются бесценным дополнением к уже принятым АНТКОМ мерам по борьбе с ННН промыслом.

2.89 Аргентина напомнила о своем выступлении на АНТКОМ-XXVII и отметила, что в связи с этим она не может поддержать введение такой организацией, как АНТКОМ (хоть он и является юридическим лицом), мер против государств, включая государства, не входящие в АНТКОМ. Аргентина повторила, что АНТКОМ должен придерживаться принятых в Системе Договора об Антарктике принципов сотрудничества.

2.90 США отметили, что не имеется юридических препятствий для принятия предложения, внесенного Европейским Сообществом.

2.91 Намибия сказала, что она участвует в ведущихся с другими организациями консультациях по вопросу рыночных мер и до их завершения она не сможет поддержать это предложение.

2.92 SCIC решил отложить обсуждение этого вопроса и направить это предложение на дальнейшее рассмотрение в Комиссию. Страны-члены, последовательно поддерживавшие это предложение с момента, когда он было впервые внесено (2006 г.), выразили свое разочарование.

Меры по крилю

2.93 При рассмотрении предложения Японии об изменении Меры по сохранению 21-03 с тем, чтобы судам, которые представляли уведомление о промысле криля в течение трех (позднее снижено до двух) лет подряд, а промысла не проводили, не разрешалось представлять уведомление на следующий год, несколько стран-членов спросили, какими могут быть результаты такого подхода. Было указано, что это является наказанием для судов, которые не вели промысла, что кажется несоразмерным по сравнению с отсутствием наказаний для судов, которые вели промысел с несоблюдением мер.

2.94 Первоначальное предложение Японии включало также пересмотр формулы расчета членских взносов (ССАМЛР-XXVIII/29).

2.95 Другие страны-члены внесли альтернативные предложения по сокращению числа уведомлений, по которым промысла впоследствии не велось, включая введение платы одновременно с представлением уведомления по крилю – подход, который соответствовал бы подходу, применяемому в отношении других промыслов АНТКОМ. Эти страны-члены также отметили, что это не первый случай рассмотрения в Комиссии вопроса о плате за промысел криля. В результате Япония сняла свое предложение и сообщила странам-членам, что она может поднять этот вопрос в следующем году.

Представление данных СМС

2.96 Франция представила предложение об изменении Меры по сохранению 10-04, чтобы ввести единую систему представления данных в реальном времени и потребовать, чтобы все данные Ц-СМС, представляемые по судам, ведущим промысел в зоне действия Конвенции, регистрировались в реальном времени (ССАМЛР-XXVIII/36). Несколько стран-членов поддержало это предложение.

2.97 Франция с сожалением сообщила SCIC, что политические проблемы помешали ей добиваться принятия этого предложения. Франция отметила, что Ц-СМС является важным средством и его применение выдвинуло АНТКОМ на передний край борьбы с ННН промыслом. По мнению Франции, ее предложение полностью отвечает целям Комиссии и могло бы оказаться полезным как для Франции, так и для других стран-членов, поддержавших это предложение.

ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Существующий уровень ННН промысла

3.1 SCIC рассмотрел отчеты Научного комитета и Секретариата относительно оценок ННН уловов в зоне действия Конвенции в текущем сезоне. В частности, он отметил, что ННН флотилия теперь вероятнее всего состоит только из жаберных судов.

3.2 SCIC высказал глубокую озабоченность по поводу применения жаберных сетей ННН судами в зоне действия Конвенции. SCIC напомнил, что применение жаберных является запрещенным и очень разрушительным методом, и не следует недооценивать их возможное воздействие на морскую окружающую среду Антарктики.

3.3 Несмотря на продолжающееся беспокойство по поводу воздействия жаберного промысла на морские живые ресурсы в зоне действия Конвенции, SCIC отметил ряд сообщений, говорящих о том, что ННН флотилия, ведущая промысел в зоне действия Конвенции, по-видимому, сократилась, и приветствовал такое развитие событий.

3.4 SCIC отметил, что в ходе патрулирования, проводившегося в зоне действия Конвенции в течение 2008/09 г., впервые было собрано больше информации о возможных коэффициентах вылова и продолжительности рейсов жаберных судов и что эта информация использовалась в оценке ННН вылова в зоне действия Конвенции за 2008/09 г.

3.5 SCIC рассмотрел представленную Францией информацию (ССАМЛР-XXVIII/37) о ННН промысле в Районе 58 зоны действия Конвенции, говорящую о значительном сокращении ННН промысла, хотя, по-видимому, все суда используют жаберные сети. Франция также сообщила, что ННН промысел возобновился австралийским летом, но в течение австралийской зимы наблюдалась только минимальная деятельность.

3.6 Франция рекомендовала, чтобы вся собранная информация о гражданах стран-членов АНТКОМ, по сообщениям, находящихся на ННН промысловых судах, как

можно более широко распространялась с тем, чтобы страны-члены имели возможность принимать активные меры в соответствии с Мерой по сохранению 10-08.

3.7 В отношении вылова брошенной жаберной сети на Участке 58.4.3b (ССАМЛР-XXVIII/BG/22) Австралия сообщила SCIC, что 23 апреля 2009 г. австралийский патруль обнаружил буи жаберной сети. Австралия связалась с находящимися в этом районе судами, чтобы определить, кому принадлежит эта жаберная сеть. Поскольку ни одно из находящихся в окрестностях судов на них не претендовало, жаберная сеть была сочтена брошенной. Австралия сообщила, что известное ННН судно *Trosky* (бывш. *Paloma V*) в это время находилось в данном районе, и что были сделаны фотоснимки этого судна в тот момент, когда с его корпуса сливалась вода другого цвета – признак того, что в это время на нем, возможно, обрабатывалась рыба.

3.8 По оценкам Австралии, эта жаберная сеть была длиной 130 км, из которых удалось вытащить 8 км. Остатки сети были смяты, чтобы свести к минимуму экологический ущерб. Большую часть улова составлял *Dissostichus mawsoni*, но были идентифицированы и особи других видов. Австралия сообщила, что из выловленных особей *D. mawsoni* многие были крупными.

3.9 SCIC отметил, что это было дорогое и рискованное мероприятие. Он выразил благодарность за предпринятые Австралией действия и рекомендовал, чтобы о них было сообщено в Комиссию вместе рекомендацией SCIC о том, чтобы была вынесена благодарность за эти действия.

3.10 SCIC также отметил сообщение Научного комитета о том, что жаберные сети менее селективны, чем ярусы, и могут оказывать чрезвычайно серьезное воздействие на морские живые ресурсы Антарктики, особенно в отношении уровней прилова. Научный комитет также сообщил, что уровень побочной смертности морских млекопитающих и ныряющих морских птиц в результате жаберного промысла по большей части неизвестен.

Списки ННН судов

3.11 SCIC отметил, что все обнаруженные в зоне действия Конвенции в 2008/09 г. суда, по сообщениям, занимавшиеся ННН промыслом, уже включены в список НДС-ННН судов и не было получено сообщений, касающихся других применимых критериев в рамках пп. 14 и 18 соответственно мер по сохранению 10-06 и 10-07. В связи с этим предварительного списка НДС-ННН судов 2009 г. не имеется.

3.12 SCIC пересмотрел принятые в прошлые годы списки ДС и НДС-ННН судов. В процессе этого SCIC рассматривал представленную Австралией и Секретариатом информацию о судах, включенных в список НДС-ННН судов.

3.13 SCIC решил рекомендовать Комиссии следующее:

- (i) изъять судно *Taruman* (Камбоджа) из списка НДС-ННН судов, так как в январе 2009 г. оно было пущено на слом Австралией, что подтверждается достаточной документацией;

- (ii) изъять судно *Sibley* (Панама) из списка НДС-ННН судов, так как по различным представленным в Секретариат сообщениям, а также по сообщениям средств массовой информации, в марте 2009 г. на этом судне возник пожар, и оно затонуло у берегов Кении. Секретариат также сообщил, что «Ллойдс» зарегистрировал это судно как полностью погибшее.

3.14 Китай представил в SCIC информацию о судах *North Ocean*, *East Ocean*, *West Ocean* и *South Ocean*. SCIC напомнил, что в CCAMLR-XXVII, п. 10.10, Комиссия решила, что суда *North Ocean*, *East Ocean*, *West Ocean* и *South Ocean* «должны считаться изъятymi из принятого Списка ДС-ННН судов, как только Китай проинформирует Комиссию через циркулярное письмо Комиссии, что эти суда были проданы корейской компании Insung Corp. и что продажа окончательна».

3.15 Китай сообщил SCIC, что в соответствии с п. 10.10 отчета CCAMLR-XXVII он отослал в Секретариат письмо, датированное 16 октября, в котором сообщал, что суда *East Ocean* и *South Ocean* были проданы Китайской государственной рыбопромысловой корпорацией корейской компании Insung Corp., к чему прилагались документы, показывающие, что соглашение о продаже было подписано и был уплачен задаток. Китай считает, что выполнение условий п. 10.10 отчета CCAMLR-XXVII означает, что эти два судна должны быть автоматически изъятymi из списка ДС-ННН судов. Что касается двух других судов – *West Ocean* и *North Ocean*, – правительство Китая будет продолжать требовать от китайской компании как можно скорее завершить подготовительную фазу продажи.

3.16 Секретариат распространил письмо Китая среди всех стран-членов в COMM CIRC 09/119 от 21 октября 2009 г.

3.17 Китай попросил Секретариат объяснить, почему в документе CCAMLR-XXVIII/15 Rev. 2 суда *East Ocean* и *South Ocean* вновь появились в Списке ДС-ННН судов, тогда как в документе CCAMLR-XXVIII/15 Rev. 1 эти два судна были исключены из списка. Китай выразил свое разочарование тем, как Секретариат подготавливает документы, и объяснениями по поводу этого. Китай попросил Комиссию исключить эти два судна из списка ДС-ННН судов, учитывая, что сделка о продаже необратима.

3.18 В поддержку позиции Китая Республика Корея подтвердила, что продажа судов *East Ocean* и *South Ocean* необратима, и попросила Комиссию исключить эти два судна из списка ДС-ННН судов.

3.19 При рассмотрении документации, содержащейся в приложениях к COMM CIRC 09/119, некоторые страны-члены выразили мнение, что представленная Китаем документация не доказывает окончательности продажи этих судов. В документах указывается, что полная сумма еще не выплачена, свидетельства о передаче права собственности еще нет, а в контракте, судя по всему, имеется оговорка об аннулировании. По мнению этих стран-членов, данные суда должны оставаться в списке ДС-ННН судов до тех пор, пока не будет представлена адекватная документация, которая позволит считать эту продажу окончательной.

3.20 Намибия указала, что представленная Китаем информация отвечает условиям п. 10.10 отчета ССАМЛР-XXVII. По этому поводу Намибия считает, что SCIC должен подумать о том, чтобы рекомендовать Комиссии изъять эти два судна из списка ДС-ННН судов в соответствии с п. 12(ii) Меры по сохранению 10-06.

3.21 Другие страны-члены высказали мнение, что условия п. 10.10 ССАМЛР-XXVII были выполнены и что Китай и Республика Корея представили достаточные гарантии того, что сделка будет полностью завершена. Эти страны-члены указали, что лицензии этих судов отозваны, они стоят в бездействии в порту уже три года по приказу правительства Китая и тем самым лишились существенного дохода. В связи с этим, с точки зрения этих стран-членов, эти суда уже подверглись достаточному наказанию.

3.22 Южная Африка указала, что контракты на продажу в различных странах различны и страны-члены не должны рассматривать условия продажи в контексте принятых в их странах правил. Южная Африка также считает, что Китай и Республика Корея заверили страны-члены в том, что сделка была окончательной, и эти заверения должны быть приняты странами-членами в духе доброй воли.

3.23 По мнению Аргентины, бесполезно учитывать подробности, не относящиеся к целям Меры по сохранению 10-06. Аргентина также считает, что заверения Китая и Республики Корея в том, что продажа окончательна, должны быть приняты странами-членами АНТКОМ в духе доброй воли.

3.24 Китай добавил, что эти четыре судна были включены в список ННН судов до того, как Китай присоединился к Конвенции АНТКОМ. Китай также указал, что правительство Китая приложило большие усилия к выполнению мер АНТКОМ по сохранению, а жесткие санкции, наложенные на эти суда, продолжают быть в силе в течение уже трех лет подряд. Китай считает, что изъятие этих двух судов из списка ДС-ННН судов отвечает интересам Комиссии и всех стран-членов и надеется, что его усилия по выполнению мер по сохранению будут признаны странами-членами и результаты работы Комиссии по данному вопросу будут отражены правильно.

3.25 SCIC согласился, что было бы весьма желательно решить этот вопрос на текущем совещании. SCIC, однако, не смог достичь консенсуса по этому вопросу и решил передать его на дальнейшее рассмотрение в Комиссию.

3.26 В отношении оставшихся двух судов (*North Ocean* и *West Ocean*) Китай сказал, что они могут быть проданы любой стране-члену АНТКОМ, ведущей активный коммерческий промысел клыкача, на тех же условиях, что и в п. 10.10 отчета ССАМЛР-XXVII. Некоторые страны-члены не согласились с этим, отметив, что эти условия не отвечают критериям для изъятия из списка, установленным Мерой по сохранению 10-06, п. 14(iii).

3.27 Страны-члены напомнили, что в отчете ССАМЛР-XXVII, п. 10.10, Комиссия согласилась исключить суда *North Ocean*, *East Ocean*, *South Ocean* и *West Ocean* из списка, как только они будут проданы корейской компании Insung Corp. и сделка будет окончательной. Некоторые страны-члены отметили, что это решение было принято с условием, что такая окончательная продажа будет соответствовать требованиям Меры по сохранению 10-06, п. 14(iii).

Дипломатические демарши

3.28 Новая Зеландия сообщила SCIC о дипломатических демаршах в результате обнаружения новозеландским патрулем судна *Bigaro* на Участке 58.4.1. После этого Новая Зеландия привлекла внимание Испании к этому вопросу, так как в качестве возможного владельца была названа испанская компания. Новая Зеландия также связалась с Того как государством флага этого судна, но не получила никакого ответа.

3.29 Европейское Сообщество сообщило SCIC о проведенных в течение межсессионного периода 2008/09 г. дипломатических демаршах в отношении Экваториальной Гвинеи и Того в связи с ННН судами, но существенного прогресса в этом деле пока не достигнуто. Европейское Сообщество сказал, что оно будет продолжать информировать Комиссию о ходе дел, о чем ему будут сообщать его делегации в этих странах.

СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)

4.1 Секретариат представил отчет о введении и функционировании СДУ в течение межсессионного периода 2008/09 г. (CCAMLR-XXVIII/BG/8 Rev. 1).

4.2 SCIC отметил, что Литва и Каймановы острова как часть соответственно Европейского Сообщества и СК в настоящее время вводят СДУ.

4.3 SCIC также отметил, что СДУ введена Сингапуром только частично, в виде выдачи документов на реэкспорт, но что Сингапур не осуществляет никакого контроля за выгрузками или импортом клыкача. SCIC далее отметил, что ННН суда в зоне действия Конвенции сообщали патрульным судам, что Сингапур был их последним портом назначения.

4.4 SCIC отметил, что, по сообщениям, Особый административный район Гонконг (ОАР) в 2008/09 г. импортировал значительный объем клыкача, и спросил Китай, достиг ли он какого-нибудь прогресса в вопросе о добровольном введении СДУ в ОАР Гонконг.

4.5 Китай напомнил странам-членам, что на ОАР Гонконг не распространяются положения Конвенции АНТКОМ, но, несмотря на это, он проконсультировался с ОАР Гонконг по вопросу об СДУ. В противоположность отчетам об экспорте, представленным странами-членами АНТКОМ в рамках СДУ, ОАР Гонконг сообщил, что объем импортированного клыкача был небольшим. Китай сообщил, что в ОАР Гонконг действует система контроля импорта и экспорта рыбопродукции, и что он будет продолжать пользоваться ею и более тщательно рассмотрит вопрос о необходимости введения СДУ.

4.6 Секретариат сообщил о проводящейся работе в рамках расширения сотрудничества с другими Недоговаривающимися Сторонами в соответствии с Мерой по сохранению 10-05, Приложение 10-05/С. Секретариат сообщил, что в течение межсессионного периода 2008/09 г. он связался с Вьетнамом, Камбоджей, Кенией, Колумбией, Корейской Народной Демократической Республикой, Малайзией, Марокко, Мексикой, Мозамбиком, Нигерией, Объединенными Арабскими Эмиратами,

Панамой, Сьерра-Леоне, Таиландом, Того, Филиппинами и Экваториальной Гвинеей и предложил им подумать о сотрудничестве с АНТКОМ и добровольном введении СДУ.

4.7 США подняли вопрос об использовании в документе ССАМЛР-XXVIII/BG/8 кода ИСО «TW», означающего «Тайвань, провинция Китая». США указали, что, как отмечено в ССАМЛР-XXVII, пп. 20.13–20.15, они и другие страны-члены не поддерживают ссылок на «Тайвань, провинцию Китая» в документах АНТКОМ, и попросили Секретариат в будущем избегать пользоваться кодом «TW».

4.8 Китай попросил Секретариат объективно пользоваться кодами ИСО, не внося изменений, когда речь идет о Тайване, провинции Китая. Китай выразил недовольство исправлением, внесенным Секретариатом в документ ССАМЛР-XXVIII/BG/8. Китай также заявил о своем полном неприятии любых ссылок на «китайский Тайбэй» в документах АНТКОМ. Как указывается в ССАМЛР-XXVII, пп. 20.14 и 20.15, Китай и другие страны-члены придерживаются той точки зрения, что использование термина «Тайвань, провинция Китая» в документах АНТКОМ является уместным. Китай попросил Секретариат в будущем консультироваться с Китаем по поводу любых упоминаний Тайваня, провинции Китая, при подготовке документов АНТКОМ.

4.9 В ответ на это США попросили Секретариат в будущем консультироваться с США по поводу любых упоминаний Тайваня, провинции Китая, при подготовке документов АНТКОМ.

4.10 СК и Австралия отметили, что они присоединяются к позиции США.

4.11 SCIC поблагодарил СК за представление документа ССАМЛР-XXVIII/BG/13, включающего Определитель и Информационный листок в помощь сотрудникам порта и таможни при определении и обращении с видами *Dissostichus*. Было высказано мнение, что они могут оказаться полезными при разработке Секретариатом учебных материалов по СДУ.

СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

5.1 Сводка всех программ научного наблюдения, проведенных в 2008/09 г., представлена в документе SC-CAMLR-XXVIII/BG/2.

5.2 SCIC отметил, что научные наблюдатели, назначенные в рамках Системы АНТКОМ по международному научному наблюдению, были размещены на всех судах во всех рыбных промыслах в зоне действия Конвенции. Всего было проведено 59 программ наблюдения, в том числе 38 – при ярусном промысле рыбы, 11 – при траловом промысле рыбы и 2 – при ловушечном лове. Было проведено 8 программ наблюдения на крилевых судах.

РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

6.1 Председатель Научного комитета С. Иверсен (Норвегия) представил предварительные рекомендации Научного комитета по вопросам, имеющим отношение

к работе SCIC (SC-CAMLR-XXVIII, пп. 12.2–12.4). SCIC рассмотрел эти рекомендации и сделал ряд комментариев, приведенных в пп. 6.3–6.6.

6.2 Рекомендации Научного комитета в отношении криля и уведомлений о поисковом промысле приводятся в п. 2.13. Рекомендации Научного комитета относительно смягчающих и природоохранных мер приводятся в пп. 2.21–2.26, относительно донного промысла – в пп. 2.39–2.41, и относительно ННН промысла – в п. 3.10.

6.3 Председатель Научного комитета сообщил, что несколько стран-членов не полностью выполняли научно-исследовательские требования Меры по сохранению 41-01 и это ограничило возможности WG-FSA разработать оценки некоторых поисковых промыслов.

6.4 Научный комитет объяснил, что подготовленная WG-IMAF информация о соблюдении судами мер по сохранению, представленная научными наблюдателями, не обязательно представляет собой информацию о соблюдении до тех пор, пока эти отчеты не будут рассмотрены SCIC и утверждены Комиссией в качестве вопросов соблюдения, по которым требуется принять меры.

6.5 SCIC также отметил, что Научный комитет решил, что в будущем WG-IMAF будет собираться раз в два года и что следующее совещание WG-IMAF будет созвано только в 2011 г. В результате этого в те годы, когда WG-IMAF не собирается, ежегодные сводки научных наблюдений будут направляться на оценку непосредственно в SCIC.

6.6 Несколько стран-членов задало вопросы по процедуре этой оценки, и Секретариат сообщил, что весь процесс обычно занимает один-два рабочих дня. Секретариат также сообщил, что он не уполномочен делать какие-либо заявления по поводу соблюдения судами действующих мер по сохранению.

Оценка работы

7.1 SCIC напомнил, что в 2008 г. он решил, что Оценка работы должна оставаться на повестке дня SCIC до тех пор, пока SCIC не сочтет, что все накопившиеся вопросы полностью решены.

7.2 В связи с этим SCIC напомнил о рекомендациях, содержащихся в Части 4 Отчета Группы по оценке работы (ГОР)¹, которые были намечены SCIC на совещании АНТКОМ-XXVII. SCIC отметил следующие меры, которые были приняты для решения этих вопросов:

- (i) *Мониторинг, контроль и наблюдение (Отчет ГОР, п. 4.3), в особенности формальная связь СДУ с ежедневными отчетами об улове (Отчет ГОР, п. 4.3.1(1)) и представление данных Ц-СМС в реальном времени (Отчет ГОР, п. 4.3.1(2)):*

¹ Имеется на веб-сайте АНТКОМ – www.ccamlr.org/ru/revpanrep.htm.

- (a) SCIC принял предложение о введении системы ежедневного представления данных об улове в ходе некоторых поисковых промыслов АНТКОМ.
- (ii) *Рыночные меры (Отчет ГОР, п. 4.6), в особенности то, что Э-СДУ становится обязательной, с немедленным вступлением в силу (Отчет ГОР, п. 4.6.1(1)):*
 - (a) SCIC принял предложение об изменении Меры по сохранению 10-05, чтобы принять формат Э-СДУ в качестве обязательного требования.

7.3 На совещании АНТКОМ-XXVII, SCIC решил, что ряд вопросов из других частей Отчета ГОР также имеет отношение к работе SCIC, и SCIC отметил достигнутый по этим вопросам прогресс. К ним относились:

- (i) *Дополнительные механизмы для наблюдения и контроля за выполнением (Отчет ГОР, п. 3.1.2(1)):*
 - (a) SCIC отметил, что Испания представила отчет о принятых ею мерах в отношении испанских граждан в соответствии с Мерой по сохранению 10-08 (SCIC-09/3). Действиям Испании частично помогла информация, представленная странами-членами АНТКОМ, в частности Новой Зеландией.
- (ii) *Отношения АНТКОМ с несотрудничающими Недоговаривающимися Сторонами (Отчет ГОР, п. 6.3.1):*
 - (a) SCIC утвердил два предложения в поддержку программы расширения сотрудничества – проект региональной подготовки и наращивания потенциала на юге Африки в 2010 г. и разработка ключевых учебных материалов по СДУ, а также плакат и информационный листок по определению клыкача в помощь Недоговаривающимся Сторонам.
- (iii) *Сотрудничество с другими международными организациями (Отчет ГОР, п. 6.4):*
 - (a) SCIC отметил, что в 2009 г. АНТКОМ пригласил ИККАТ, КООС, МКК, МОК, МСОП, ПАФ, СИТЕС, СЕАФО, СКАР, СКОР, ФАО, АСАР, ССБТ, СРПС, ИАТТС, СПС и WCPFC на совещание АНТКОМ-XXVIII в качестве наблюдателей. АНТКОМ также послал наблюдателей на совещания ИККАТ, НАФО и СЕАФО. Секретариат АНТКОМ также по мере необходимости сотрудничает с секретариатами других организаций.

7.4 Австралия сообщила SCIC, что работа по приоритетным рекомендациям Оценки работы является ключевым приоритетом для Австралии, и высказала мнение, что это отражено в предложениях, представленных на АНТКОМ-XXVIII. Австралия сказала, что она довольна прогрессом, достигнутым на сегодня SCIC, и надеется, что SCIC и Комиссия смогут пойти дальше и принять представленные предложения, отражающие рекомендации Оценки работы.

7.5 В отношении Части 8 краткого обзора отчета об Оценке работы Франция привлекла внимание SCIC к представленному ею документу, относящемуся к оценке соответствия французского законодательства и практики, связанной с мерами АНТКОМ по сохранению (CCAMLR-XXVIII/34).

7.6 США выразили решительную поддержку достигнутого прогресса в отношении рекомендаций, содержащихся в Оценке работы. Они сказали, что выполнение всех рекомендаций – это долгосрочный проект, и поблагодарили все страны-члены, которые уже представили предложения.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Дополнительное место для совещаний SCIC

8.1 SCIC рассмотрел представленное Секретариатом предложение о расширении зала «Вомбат» в 2010 г. (CCAMLR-XXVIII/11). SCIC отметил, что в конечном счете решение по этому вопросу должно приниматься СКАФ и Комиссией, но указал, что скученность в помещении SCIC серьезно мешает эффективной работе и упорядоченному проведению совещания SCIC. В связи с этим SCIC выразил свой энтузиазм по поводу предложения о расширении зала «Вомбат» и передал свое одобрение в СКАФ.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ

9.1 SCIC подготовил сводку рекомендаций для рассмотрения Комиссией (CCAMLR-XXVIII/BG/39). Предложения о новых мерах, рекомендованных SCIC для принятия Комиссией, были представлены в Комиссию в документе CCAMLR-XXVIII/BG/40. Предложения о новых и пересмотренных мерах, направленных SCIC на дальнейшее рассмотрение Комиссией, были представлены Комиссии в документе CCAMLR-XXVIII/BG/41.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СКАФ

10.1 SCIC не вынес никаких решений с финансовыми последствиями, к которым нужно было бы привлечь внимание СКАФ. Однако он проинформировал СКАФ о том, что:

- (i) SCIC решил в целях экономии отложить семинар DOСЕР 2010 г. и вместо этого дать DOСЕР указание работать в межсессионный период с помощью электронной почты. Однако SCIC собирается в 2010 г. рассмотреть межсессионную работу DOСЕР и сообщил СКАФ, что вполне возможно, что он будет рекомендовать проведение другого семинара DOСЕР в 2011 г.;
- (ii) SCIC желает выразить свою поддержку предложению о расширении помещения для совещаний SCIC;

- (iii) SCIC рассмотрел два предложения о доступе к фонду СДУ и, понимая, что решения по этому вопросу принимает Комиссия, все же желает заявить о том, что он в целом поддерживает оба предложения.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

11.1 Комитет поблагодарил Председателя за отличную работу по ведению совещания SCIC 2009 г. Председатель поблагодарил SCIC за выполненную работу и достигнутый прогресс. Председатель поблагодарил Дж. Слокам (Австралия) за ее выдающуюся работу в качестве созывающего группы по составлению мер по сохранению. Председатель также поблагодарил Секретариат, в особенности Н. Слайсер, за предоставленную поддержку по проведению совещания SCIC.

11.2 Отчет SCIC был принят, и совещание было закрыто.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 26–30 октября 2009 г.)

1. Открытие совещания
 - (i) Принятие повестки дня
 - (ii) Организация совещания
 - (iii) Обзор представленных документов, отчетов и других материалов
2. Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
 - (i) Соблюдение действующих мер по сохранению
 - (ii) Процедура оценки соблюдения
 - (iii) Предложения о новых и пересмотренных мерах
3. ННН промысел в зоне действия Конвенции
 - (i) Текущий уровень ННН промысла
 - (ii) Списки ННН судов
4. Система документации уловов (СДУ)
5. Система международного научного наблюдения
6. Рекомендации Научного комитета
7. Оценка работы
8. Другие вопросы
9. Рекомендации для Комиссии
10. Рекомендации для СКАФ
11. Принятие отчета
12. Закрытие совещания.

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 26–30 октября 2009 г.)

| | |
|-------------------------|--|
| SCIC-09/1 | Предварительная повестка дня совещания Постоянного комитета АНТКОМ по выполнению и соблюдению (SCIC) 2009 г. |
| SCIC-09/2 | Список документов (включает список документов по вопросам повестки дня) |
| SCIC-09/3 | Report on the measures taken by the maritime authority in relation to specific ships implicated in illegal fishing in waters under the control of the Commission for the Conservation of the Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR) Spain |
| SCIC-09/4 | Extracts from the Report of the Working Group on Fish Stock Assessment (total removals of <i>Dissostichus</i> spp. including IUU catches in the Convention Area) Secretariat |
| SCIC-09/5 | Progress report on the proceedings initiated against the <i>Paloma V</i> Spain |
| Другие документы | |
| CCAMLR-XXVIII/11 | Дополнительное место для совещаний SCIC Исполнительный секретарь |
| CCAMLR-XXVIII/12 Rev. 1 | Сводка уведомлений о промысле криля в 2009/10 г. Секретариат |
| CCAMLR-XXVIII/13 | Сводка уведомлений о новых и поисковых промыслах в 2009/10 г. Секретариат |
| CCAMLR-XXVIII/15 Rev. 2 | Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07 Списки ННН судов, 2009 г. Секретариат |

| | |
|------------------|---|
| CCAMLR-XXVIII/16 | Отчет Семинара по разработке процедуры оценки соблюдения (DOSEP) (Берген, Норвегия, 6–10 июля 2009 г.) |
| CCAMLR-XXVIII/17 | Предложение для Совета фонда СДУ – учебные материалы СДУ Секретариат |
| CCAMLR-XXVIII/29 | Предложение о пересмотре Меры по сохранению 21-03 (2008), а также пересмотр формулы расчета членских взносов Делегация Японии |
| CCAMLR-XXVIII/30 | Пожар на судне <i>In Sung 22</i> в Статистическом подрайоне 48.3 АНТКОМ Делегация Соединенного Королевства |
| CCAMLR-XXVIII/33 | Проект меры по сохранению, направленной на сдерживание незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого промысла и на содействие соблюдению природоохранных целей АНТКОМ Делегация Аргентины |
| CCAMLR-XXVIII/34 | Evaluation of the conformity of French law and practice with CCAMLR conservation measures Делегация Франции |
| CCAMLR-XXVIII/35 | Предложение об изменении Меры по сохранению 10-07 в целях улучшения распространения имеющейся информации о государствах флага НДС-ННН судов Делегация Франции |
| CCAMLR-XXVIII/36 | Поправка к Мере по сохранению 10-04 «Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС)» Делегация Франции |
| CCAMLR-XXVIII/37 | Информация о незаконном промысле в Статистическом районе 58 Отчет о наблюдениях и инспекциях в зоне АНТКОМ Сезон 2008/09 г. (1 июля 2008 г. – 15 августа 2009 г.) Делегация Франции |

| | |
|-------------------------|---|
| CCAMLR-XXVIII/38 | Предложение о Фонде системы документации уловов (СДУ) – незаконный, нерегулируемый и нерегистрируемый (ННН) промысел в зоне действия Конвенции АНТКОМ – учебное мероприятие по наращиванию потенциала в Африке Делегации Австралии, Южной Африки, Соединенного Королевства и Секретариат |
| CCAMLR-XXVIII/40 Rev. 1 | Пересмотр Инспекционной системы АНТКОМ Делегация США |
| CCAMLR-XXVIII/41 | Предложение об изменении Меры по сохранению 10-05 «Система документации уловов видов <i>Dissostichus</i> » для отражения существующей практики представления отчетности Делегация Австралии |
| CCAMLR-XXVIII/42 | Предложение об улучшении портовых инспекций АНТКОМ Делегации Австралии, Новой Зеландии и Европейского Сообщества |
| CCAMLR-XXVIII/43 | Система ежедневного представления отчетности о поисковых промыслах АНТКОМ Делегации Новой Зеландии и Соединенного Королевства |
| CCAMLR-XXVIII/44 | Предлагаемая поправка к Мере по сохранению 10-09 (2008) «Система уведомлений о перегрузках в зоне действия Конвенции» Делегации Новой Зеландии и Австралии |
| CCAMLR-XXVIII/45 | Предлагаемая Мера по сохранению: «Запрет на промысел видов <i>Dissostichus</i> на глубинах менее 550 м при поисковых промыслах АНТКОМ» Делегация Новой Зеландии |
| CCAMLR-XXVIII/46 | Предложение ЕС о мере по сохранению, касающейся принятия рыночных мер в целях содействия соблюдению Делегация Европейского Сообщества |
| CCAMLR-XXVIII/47 | Предложение ЕС о мере АНТКОМ по сохранению в отношении промысла криля Делегация Европейского Сообщества |
| CCAMLR-XXVIII/BG/6 | Implementation of fishery conservation measures in 2008/09 Secretariat |

| | |
|----------------------|---|
| CCAMLR-XXVIII/BG/7 | Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2008/09 Secretariat |
| CCAMLR-XXVIII/BG/8 | Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2008/09 Secretariat |
| CCAMLR-XXVIII/BG/13 | Identification guide and fact sheet for toothfish Delegation of the United Kingdom |
| CCAMLR-XXVIII/BG/20 | Flag State Report – General measure for the closure of all fisheries (Conservation Measure 31-02, paragraph 6) Delegation of New Zealand |
| CCAMLR-XXVIII/BG/22 | Report on the abandoned gillnet retrieval operation conducted by Australia in CCAMLR Statistical Division 58.4.3b (BANZARE Bank) Delegation of Australia |
| CCAMLR-XXVIII/BG/23 | Heard Island and McDonald Islands Exclusive Economic Zone 2008/09 IUU Catch Estimate for Patagonian toothfish Delegation of Australia |
| CCAMLR-XXVIII/BG/37 | Implementation of Conservation Measure 10-08 (2006) Delegation of Australia |
| SC-CAMLR-XXVIII/BG/2 | Summary of scientific observation programs undertaken during the 2008/09 season Secretariat |
| WG-FSA-09/5 Rev. 1 | Estimation of IUU catches of toothfish inside the Convention Area during the 2008/09 fishing season Secretariat |
| WG-IMAF-09/6 Rev. 2 | A summary of scientific observations related to Conservation Measures 25-02 (2008), 25-03 (2003), 26-01 (2008) Secretariat |